

16394

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft  
der Russischen Föderation**

---

**Militärhauptstaatsanwaltschaft**

15. Februar 1999

Nr. K-100012

103160 Moskau K-160, Cholsunow per. 14

**Rehabilitierungsbescheinigung**

Herr/Frau	<i>HEMPEL (oder GÖMPEL), Hans</i>
Geburtsjahr und -ort:	<i>1931, Dessau, Land Sachsen-Anhalt</i>
Staatsangehörigkeit:	<i>deutsch</i>
Volkszugehörigkeit:	<i>deutsch</i>
Vor Inhaftierung wohnhaft:	<i>Dessau, Paul-König-Platz 16</i>
vor der Inhaftierung beschäftigt als:	<i>Kraftfahrer</i>
wann inhaftiert:	<i>am 19. Mai 1950</i>
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	<i>am 17. Juni 1950 durch das Militärtribunal der Garnison Halle</i>
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	<i>gem. Art. 58-10 T. 2 und 16-84 StGB der RSFSR 10 Jahre Freiheitsentzug im Arbeits- und Besserungslager, mit Einziehung des bei der Verhaftung beschlagnahmten Geldes und der Wertsachen</i>
Datum der Haftentlassung:	<i>17. Januar 1954</i>

Gemäß Artikel 3 des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Hans HEMPEL (GÖMPEL)* rehabilitiert.

**Anmerkung:** Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

**Leiter der Abteilung Rehabilitierung  
der Militärhauptstaatsanwaltschaft:**

[Siegel, Unterschrift]

L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ  
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА  
(о реабилитации)

“15” февраля 1999 г.

№ K-100012

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) ГЕМПЕЛЬ Ганс

Год и место рождения 1931 г., гор. Дессау земля Саксония-Ан-

Гражданин (ка) какого государства Германии гальт

Национальность немец Место жительства до ареста

гор. Дессау, Пауль-Кениг-Плац, 16

Место работы и должность (род занятий) до ареста водитель

Дата ареста 19 мая 1950 года.

Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)

17 июня 1950 г. военным трибуналом гарнизона гор. Галле

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) по ст. ст. 58-10, ч. 2 и 16-84 УК РСФСР к 10 годам лишения свободы в ИТЛ, с конфискацией денег и ценностей, изъятых при аресте.

Дата освобождения 17 января 1954 года.

На основании ст. 3 \_\_\_\_\_ Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года гражданин(ка) ГЕМПЕЛЬ Ганс реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации  
Главной военной прокуратуры



Л.П. КОПАЛИН